

Vu l'arrêté royal du 24 décembre 1963 portant règlement des prestations de santé en matière d'assurance obligatoire contre la maladie et l'invalidité, pris en exécution de l'article 152, § 1er, de la loi précitée;

Après en avoir délibéré au cours de la réunion du 29 juillet 1985,

Arrête :

**Article unique.** A l'article unique du règlement du 1er avril 1985 modifiant l'arrêté royal du 24 décembre 1963 portant règlement des prestations de santé en matière d'assurance obligatoire contre la maladie et l'invalidité, les mots « 30 juin 1985 » sont remplacés par les mots « 30 septembre 1985. »

Bruxelles, le 29 juillet 1985.

Le Fonctionnaire dirigeant,  
Dr. Jean Riga.

Le Président,  
R. Van den Heuvel.

Gelet op het koninklijk besluit van 24 december 1963 houdende verordening op de geneeskundige verstrekkingen inzake verplichte ziekte- en invaliditeitsverzekering, genomen ter uitvoering van artikel 152, § 1, van evengenoemde wet;

Na daarover te hebben beraadslaagd op zijn vergadering van 29 juli 1985,

Besluit :

**Enig artikel.** In het enige artikel van de verordening van 1 april 1985 tot wijziging van het koninklijk besluit van 24 december 1963 houdende verordening op de geneeskundige verstrekkingen inzake verplichte ziekte- en invaliditeitsverzekering worden de woorden « 30 juni 1985 » vervangen door de woorden « 30 september 1985. »

Brussel, 29 juli 1985.

De Leidend Ambtenaar,  
Dr. Jean Riga.

De Voorzitter,  
R. Van den Heuvel.

## EXÉCUTIFS — EXECUTIEVEN

### COMMUNAUTE FRANÇAISE

F. 85 — 1574

**5 JUIN 1985.** — Arrêté de l'Exécutif modifiant l'arrêté de l'Exécutif du 28 février 1984 relatif à l'intervention de la Communauté française dans le coût des travaux de restauration, d'entretien ou de consolidation effectués aux édifices ou monuments classés

Nous, Exécutif de la Communauté française.

Vu l'arrêté de l'Exécutif du 28 février 1984 relatif à l'intervention de la Communauté française dans le coût des travaux de restauration, d'entretien ou de consolidation effectués aux édifices ou monuments classés;

Considérant qu'en cas de travaux de mise en valeur de sites d'intérêt archéologique et scientifique, le travail fourni soit par des bénévoles, soit par les services techniques d'un pouvoir public, peut être considéré comme la part d'intervention du propriétaire du site dans le coût total des travaux, qui se divise en fournitures, moyens d'exécution et main-d'œuvre;

Vu les lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973, notamment l'article 3, § 1er, modifié par la loi du 9 août 1980;

Vu l'urgence;

Considérant qu'il est nécessaire de modifier sans retard le texte de l'arrêté de l'Exécutif du 28 février 1984 en fonction de la modification des intitulés des articles 52.11, 63.11 et 72.11 de la section 38 du titre II du budget de la Communauté française de 1985 et des transferts corrélatifs de crédits de l'article 72.11 vers les deux autres articles budgétaires précités, modification et transferts décidés par Notre Ministre-Président le 6 mai 1985;

Sur la proposition de Notre Ministre-Président,

Arrêtons :

**Article 1er.** L'article 3 de l'arrêté de l'Exécutif du 28 février 1984 relatif à l'intervention de la Communauté française dans le coût des travaux de restauration, d'entretien ou de consolidation effectués aux édifices ou monuments classés est complété comme suit :

« § 6. L'intervention peut atteindre 100 p.c. du coût des fournitures, moyens d'exécution et services complémentaires nécessaires à l'exécution de travaux de mise en valeur des sites bâtis d'intérêt archéologique et scientifique effectués :

1° soit par des bénévoles agissant avec l'accord ou sous la direction du propriétaire du site;

2° soit par les services techniques du pouvoir public propriétaire du site. »

**Art. 2.** L'article 4 du même arrêté est complété comme suit :

« 5° que les compétences des bénévoles visés à l'article 3, § 6, et leur encadrement scientifique aient été vérifiés par la Commission royale des Monuments et des Sites et par l'Administration du Patrimoine culturel, au cours d'une période probatoire de trois mois au moins. »

**Art. 3.** Notre arrêté entre en vigueur le jour de sa publication au *Moniteur belge*.

Donné à Bruxelles, le 5 juin 1985.

Pour l'Exécutif de la Communauté française,

Le Ministre-Président,  
Ph. MOUREAUX

VERTALING

FRANSE GEMEENSCHAP

N. 85 — 1574

**5 JUNI 1985.** — Besluit van de Executieve houdende wijziging van het besluit van de Executieve van 28 februari 1984 betreffende de tussenkomst van de Franse Gemeenschap in de kosten voortvloeiende uit de herstel-, onderhouds- en versterkingswerken uitgevoerd aan de gerangschikte gebouwen en monumenten

Wij, Executieve van de Franse Gemeenschap,

Gelet op het besluit van de Executieve van 28 februari 1984 betreffende de tussenkomst van de Franse Gemeenschap in de kosten voortvloeiende uit de herstel-, onderhouds- en versterkingswerken uitgevoerd aan de gerangschikte gebouwen en monumenten;

Overwegende dat in geval van valorisatiewerken aan landschappen van oudheidkundigen wetenschappelijk belang, het werk geleverd, hetzij door vrijwillige hulpkrachten, hetzij door de technische diensten van een openbaar bestuur, mag worden beschouwd als het aandeel van tussenkomst van de eigenaar van het landschap in de totale kosten van de werken bestaande uit leveringen, middelen tot uitvoering en handenarbeid;

Gelet op de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973, inzonderheid op artikel 3, § 1, gewijzigd bij de wet van 9 augustus 1980;

Gelet op de dringende noodzakelijkheid;

Overwegende dat het nodig is zonder uitstel de tekst te wijzigen van het besluit van de Executieve van 28 februari 1984 in verband met de wijziging van de opschriften van de artikelen 52.11, 63.11 en 72.11 van sectie 38 van titel II van de begroting van de Franse Gemeenschap van 1985 en van de wederzijdse overdrachten van de kredieten van artikel 72.11 naar de twee andere voormelde begrotingsartikelen, wijziging en overdrachten besloten door Onze Minister-Voorzitter op 6 mei 1985;

Op de voordracht van Onze Minister-Voorzitter,

Besluiten :

**Artikel 1.** Artikel 3 van het besluit van de Executieve van 28 februari 1984 betreffende de tussenkomst van de Franse Gemeenschap in de kosten voortvloeiende uit de herstel-, onderhouds- en verstevigingswerken uitgevoerd aan de gerangschikte gebouwen en monumenten wordt aangevuld als volgt :

« § 6. De tussenkomst mag 100 pct. bereiken van de kosten voor de leveringen, de middelen tot uitvoering en de bijkomende diensten die nodig zijn tot het uitvoeren van valorisatiewerken aan gebouwde landschappen van oudheidkundig en wetenschappelijk belang uitgevoerd :

1<sup>o</sup> hetzij door vrijwillige werkkrachten handelende met de toelating ofwel onder de leiding van de eigenaar van het landschap;

2<sup>o</sup> hetzij door de technische diensten van het openbaar bestuur eigenaar van het landschap. »

**Art. 2.** Artikel 4 van hetzelfde besluit wordt aangevuld als volgt :

« 5<sup>o</sup> dat de bevoegdheden van de vrijwillige werkkrachten beoogd bij artikel 3, § 6, en hun wetenschappelijke begeleiding zouden worden nagezien door de Koninklijke Commissie voor monumenten en landschappen en door het Bestuur van het Cultuurpatrimonium, tijdens een proefperiode van ten minste drie maanden. »

**Art. 3.** Ons besluit treedt in werking de dag van zijn verschijning in het *Belgische Staatsblad*.

Gegeven te Brussel, 5 juni 1985.

Namens de Executieve van de Franse Gemeenschap,

De Minister-Voorzitter,

Ph. MOUREAUX

## DEUTSCHSPRACHIGEN GEMEINSCHAFT

D. 85 — 1575

**12. JUNI 1985.** — *Erlas des Exekutive der Deutschsprachigen Gemeinschaft über die Bewilligung gewisser Vorteile an Personen, die eine Berufsausbildung und -umschulung erhalten*

Wir, die Exekutive der Deutschsprachigen Gemeinschaft,

Aufgrund des Sondergesetzes vom 8. August 1980 über institutionelle Reformen, insbesondere Artikel 4;

Aufgrund des Gesetzes vom 31. Dezember 1983 über institutionelle Reformen für die Deutschsprachige Gemeinschaft, insbesondere Artikel 4;

Aufgrund der Gesetzesverordnung vom 28. Dezember 1955 bezüglich der Sozialversicherung der Arbeitnehmer, insbesondere des Artikels 7, § 1, Absatz 3, b, abgeändert durch die Gesetze vom 14. Juli 1951, 14. Februar 1961, 16. April 1963, 11. Januar und 10. Oktober 1967, 10. Oktober 1969, 27. Juni 1969, abgeändert durch die Königlichen Erlasse vom 27. Januar 1959 und 17. Januar 1961 und durch das Gesetz vom 11. Oktober 1978 bzw. 24. Dezember 1979;

Aufgrund des Königlichen Erlasses vom 20. Dezember 1983 über die Arbeitsbeschaffung und Arbeitslosigkeit, insbesondere der Artikel 82 bis 117, so wie er durch die Königlichen Erlasse vom 29. Juli 1984, 12. April 1985, 12. Januar 1988, 13. Februar und 28. November 1969, 26. Februar 1970, 7. Dezember 1973, 11. April und 6. Oktober und 22. Dezember 1978 abgeändert worden ist;

Aufgrund des Gesetzes vom 25. April 1963 über die Führung von Einrichtungen öffentlichen Interesses für die Sozialsicherheit und die Sozialfürsorge, insbesondere des Artikels 15;

Aufgrund der Gesetze über den Staatsrat, koordiniert am 12. Januar 1973, insbesondere des Artikels 3, § 1, abgeändert durch das Gesetz vom 9. August 1980;

Aufgrund der Dringlichkeit;

In Erwägung, dass es dringend erforderlich ist, die nötigen Massnahmen zu ergreifen, um die Kontinuität der Berufsausbildung und -umschulung zu gewährleisten;

Auf Vorschlag des Vorsitzenden der Exekutive, Gemeinschaftsminister für Ausbildung, und nach Beratung der Exekutive vom 12. Juni 1985.

Beschlossen :

### KAPITEL I. — Allgemeine Bestimmungen

**Artikel 1.** Für die Anwendung dieses Erlasses ist zu verstehen unter :

1. die Exekutive : die Exekutive der Deutschsprachigen Gemeinschaft;
2. das Landesamt : das Landesamt für Arbeitsbeschaffung, das durch Artikel 7 der Gesetzesverordnung vom 28. Dezember 1944 über die Sozialversicherung der Arbeitnehmer geschaffen wurde;
3. der Verwaltungsausschuss : der Verwaltungsausschuss des Landesamtes für Arbeitsbeschaffung;
4. der subregionale Beschäftigungsausschuss : der subregionale Beschäftigungsausschuss, wie er in Artikel 30bis und 30undecies des Königlichen Erlasses vom 20. Dezember 1983 über die Arbeitsbeschaffung und Arbeitslosigkeit definiert ist;
5. Der Direktor : der Direktor der subregionalen Beschäftigungsdienststelle oder der vom Generalverwalter des Landesamtes bezeichnete Beamte;
6. der Generalverwalter : die mit der täglichen Verwaltung des Landesamtes beauftragte Person, wie dies in Artikel 9 bis 12 des Gesetzes vom 25. April 1963 über die Verwaltung von Einrichtungen öffentlichen Interesses für Sozialsicherheit und Sozialfürsorge, vermerkt ist;
7. der Kursteilnehmer : die Person, die die Berufsausbildung und -umschulung erhält;